

**പതിനാലാം കേരള നിയമസഭ  
ഒൻപതാം സമ്മേളനം**

നക്ഷത്ര ചിഹ്നമിടാത്ത  
നിയമസഭാ ചോദ്യം നമ്പർ : T 2039

01.02.2018 ൽ  
മറുപടിയ്ക്ക്

**കോടതി രേഖകൾ മലയാളത്തിൽ തയ്യാറാക്കുന്നതിന് നടപടി**

ചോദ്യം

മറുപടി

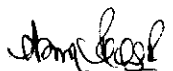
ശ്രീ. സി. കെ. ശശീന്ദ്രൻ

പിണറായി വിജയൻ  
(മുഖ്യമന്ത്രി)

(എ) സംസ്ഥാനത്തെ കോടതികൾ, കേരള (എ) ഉണ്ട്.  
അഡ്വിക്കേറ്റേറ്റിന് ടിബ്യൂണൽ  
എന്നിവിടങ്ങളിലെ ഉത്തരവുകളും  
കത്തിടപാടുകളും ഇംഗ്ലീഷ് ഭാഷയിൽ  
തയ്യാറാക്കുന്നത് സാധാരണ ജനങ്ങൾക്ക്  
ബുദ്ധിമുട്ടുണ്ടാക്കുന്നതായി  
ശ്രദ്ധയിൽപ്പെട്ടിട്ടുണ്ടോ ;

(ബി) കോടതി രേഖകൾ ഭരണഭാഷയായ (ബി) സംസ്ഥാനത്തെ കോടതികളിലെ  
മലയാളത്തിൽ തയ്യാറാക്കുന്നതിന് തയ്യാറാക്കുന്നതിന് ഔദ്യോഗിക ഭാഷ മലയാളമാക്കുന്നതിനുള്ള  
നിർദ്ദേശം നൽകുമോ? നടപടികൾ സജീവ പരിഗണനയിലാണ്.

കോടതി വ്യവഹാരഭാഷ മലയാളമാക്കുന്ന-  
തുമായി ബന്ധപ്പെട്ട് രൂപീകരിച്ച  
ഔദ്യോഗിക ഭാഷാ ഉന്നതതല സമിതി യുടെ  
16/03/2017 ലെ യോഗ തീരുമാനമനുസരിച്ച്  
ആദ്യപടിയായി മുൻസിഫ് മജിസ്ട്രേറ്റ്  
കോടതികളിലെ കോടതി നടപടികളും,  
ജില്ലാ കോടതികളിലേക്ക് അപ്പീൽ/റിവിഷൻ  
അധികാരമുള്ളതുമായ കേസുകളിലെ  
വിധിന്യായങ്ങളും മലയാളത്തിൽ കൂടി  
ആക്കുന്നതിനുള്ള നടപടികൾ  
സ്വീകരിക്കുന്നതിനും ഇതിനായി ജില്ലാ  
കോടതികളിൽ ആവശ്യമായ  
പരിഭാഷകരുടെ തസ്തികകൾ  
സൃഷ്ടിക്കുന്നതിനും ഹൈക്കോടതിയുമായി  
കൂടിയാലോചിച്ച് ജഡ്ജിമാർക്ക്  
വിധിന്യായങ്ങൾ മലയാളത്തിൽ  
എഴുതുന്നതിനുള്ള പരിശീലനം  
നൽകുന്നതിനും തീരുമാനം എടുത്തിട്ടുണ്ട്.

  
സെക്ഷൻ ഓഫീസർ